

# سُورَةُ الْفَجْرِ مِكْيَّةٌ

## 89. Al FADJR

(L'Aube)

(Sourate mecquoise, 30 versets, 1 section)

### SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

1. Par l'aube !
2. Et par les dix nuits !
3. Et par le pair et l'impair !
4. Et par la nuit quand elle s'écoule !
5. N'est-ce pas là un serment pour celui doué d'intelligence ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ<sup>①</sup>  
وَلِيَالٍ عَشْرٍ<sup>②</sup>  
وَالشَّفْعَ وَالوَتَرِ<sup>③</sup>  
وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِيرٍ<sup>④</sup>  
هَلْ فِي ذَلِكَ قَسْمٌ لِّذِي حِجْرٍ<sup>⑤</sup>

1, 5. Par l'aube ! ... N'est-ce pas là un serment pour celui doué d'intelligence : l'aube annonce la révélation, le Coran, qui donna le jour à l'Islam et dissipa les ténèbres de l'ignorance et de l'incrédulité qui enveloppaient l'humanité depuis des siècles. « Les dix nuits » revêtent une importance considérable en Islam et ont donné lieu à deux interprétations. La première porte sur les dix premières nuits (et jours) du mois de Zoul-Hadj durant lesquelles les pèlerins observent les rites du pèlerinage que couronne la fête de 'Ide-oul-Azha, le dix du mois. La deuxième interprétation – qui semble être la plus plausible – penche pour les dix dernières nuits du mois de jeûne, le Ramadan, au cours duquel le Coran fut révélé. Les croyants ont été exhortés (à l'exemple du Prophète ﷺ) à se consacrer au souvenir d'Allah ﷺ tout particulièrement pendant ces nuits en s'acquittant notamment de la prière nocturne ou Tahadjoud. Ces nuits comptent parmi elles Lailat-oul-Qadr ou la Nuit Bénie du Décret, une aubaine en vertu de laquelle Allah ﷺ déverse Ses bénédictions et Ses bienfaits. (Voir sourate 97). « Le pair et l'impair » ont à leur tour suscité plusieurs interprétations dont l'une établit que « l'impair » se rapporte à l'Etre Unique, Allah ﷺ, tandis que « le pair » fait référence à la création d'Allah ﷺ, vaste et multiple qui fait figure de bibelot en comparaison avec son Créateur. Le verset 4

6. N'as-tu pas vu comment ton Seigneur a traité les 'Ad,
7. Iram, (la cité) aux colonnes,
8. dont la pareille n'a jamais été construite dans aucun pays,
9. et les Thamoud qui creusaient le roc dans la vallée,
10. et Pharaon, l'homme aux épieux
11. qui étaient tous des rebelles dans leurs pays
12. et y répandaient la corruption ?
13. Ton Seigneur abattit sur eux le fouet de Son châtiment.
14. Car ton Seigneur est Celui Qui observe tout.
15. Quant à l'homme, lorsque son Seigneur l'éprouve en l'honorant et en le comblant de bienfaits, il dit : « Mon Seigneur m'a honoré ! ».

الْمَرْكِيفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ<sup>١٣</sup>  
 إِرْمَدَاتِ الْعِمَادِ<sup>١٤</sup>  
 الَّتِي لَمْ يُخْلِقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ<sup>١٥</sup>  
 وَتَمْوِيدَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّحْرَى بِالْوَادِ<sup>١٦</sup>  
 وَفَرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ<sup>١٧</sup>  
 الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ<sup>١٨</sup>  
 فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ<sup>١٩</sup>  
 فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ<sup>٢٠</sup>  
 إِنَّ رَبَّكَ لِيَأْمُرُ صَادِ<sup>٢١</sup>  
 فَآمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَ  
 نَعَمَهُ فَيَقُولُ رَبِّيَ أَكْرَمَنِ<sup>٢٢</sup>

(Par la nuit quand elle s'écoule) mène d'une manière opportune à leur conclusion ces quatre versets. Après une entrée en matière portant sur l'avènement de l'Islam, l'accent est mis sur l'adoration et l'Unicité d'Allah ﷺ et le dernier verset attire l'attention sur les circonstances particulières de la naissance de l'Islam et de ses premiers pas chancelants alors qu'il survécut et prospéra par la grâce et la faveur d'Allah ﷺ. L'évanouissement de la nuit symbolise le repli d'une période extrêmement pénible marquée par la peur et l'anxiété pour les Musulmans.

14. Le récit des 'Ad et de leur prophète Houd ﷺ ainsi que celui du peuple des Thamoud et de leur prophète Salih ﷺ ont déjà été mentionnés à plusieurs reprises dans le Coran. Le Pharaon, dont il s'agit ici, est bien entendu celui qui tyrannisa les Bani Israël à l'époque de Moussa ﷺ. « Les piquets de tente » désignent vraisemblablement ses armées nombreuses quoiqu'une autre traduction rende cette expression par « épieux » auquel cas il serait question des épieux sur lesquels il ligotait ses victimes. Il est bon de rappeler à ce point que les premières sourates, à l'instar de celle-ci, contiennent des entrefilets qui évoquent le sort des peuples antérieurs. Ici, l'objectif visé consiste à bien faire comprendre que leur puissance et leur gloire se révélèrent sans effet face au châtiment d'Allah ﷺ.

15, 16. Quant à l'homme ... il dit « Mon Seigneur m'a dédaigné ! » : ce verset est l'une des nombreuses fois où le Coran s'en prend à ce trait de caractère chez l'homme qui fait le fanfaron et se montre satisfait de lui dans la prospérité et se laisse aller au désespoir lorsqu'il est confronté à une

16. Mais quand au contraire, Il l'éprouve en restreignant sa subsistance, il dit : « Mon Seigneur m'a dédaigné ! ».

17. Non ! Vous n'honorez pas l'orphelin

18. et vous ne vous encouragez pas mutuellement à nourrir le pauvre

19. et vous dévorez avec avidité l'héritage,

20. et aimez les richesses d'un amour sans bornes.

21. Non ! Quand la terre sera réduite en poudre

22. et que ton Seigneur viendra ainsi que les Anges, rang par rang

23. et que ce Jour-là on amènera l'Enfer. Ce Jour-là, l'homme se souviendra - mais à quoi lui servira de se souvenir ?

24. Il dira : « Hélas ! Que n'ai-je fait du bien pour ma vie future ! ».

25. Ce Jour-là, nul ne châtiera comme Il châtie

26. et nul n'enchaînera comme Il enchaîne.

27. Ô Toi, Ame apaisée !

28. Retourne vers ton Seigneur, satisfaite et agréée.

29. Entre donc avec Mes serviteurs,

épreuve. Il faut noter qu'il professe de vive voix sa foi en Dieu mais n'est pas enclin à Lui obéir compte tenu qu'il sacrifie presque toujours au matérialisme.

27, 30. Après une critique cinglante de l'incroyant et de celui qui n'a de croyant que le nom, tous deux obsédés par leurs vies terrestres, la sourate se termine par quatre versets de toute beauté à travers

وَأَمَّا إِذَا مَا أُبْتَلَهُ فَقَدْ رَعَلَيْهِ رُسْقَةٌ ه

فَيَقُولُ مَرِيٰ آهَانِؑ

كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتَيمَؑ

وَلَا تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِنِينَؑ

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمَّا

وَتُحْجِبُونَ الْمَالَ حُبَّاجَمًاؑ

كَلَّا إِذَا دَكَّتِ الْأَرْضُ دَكًا دَكًاؑ

وَجَاءَ رَبِّكَ وَالْمَلَكُ صَفَا صَفَاؑ

وَحَانَ يَوْمَيْدِنْ بِجَهَنَّمَةَ يَوْمَيْدِنْ يَتَذَكَّرُ

الإِلْسَانُ وَأَنِّي لَهُ الدِّكْرِؑ

يَقُولُ لِيَتَنْبَئُ قَدَّمْتُ لِحَيَايَيِؑ

فِي يَوْمِدِنْ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَةَ أَحَدُؑ

وَلَا يُؤْتَقُ وَثَاقَةَ أَحَدُؑ

يَا يَتَهَا النَّفْسُ الْمُطْمَنَّةُؑ

أَرْجِعِي إِلَى سَرِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَةًؑ

فَادْخُلْنِي فِي عَبْدِيؑ

وَادْخُلْ جَنَّتِي

lesquels Allah ﷺ s'adresse Lui-même à Ses serviteurs dévoués et qui offrent un contraste on ne peut plus tranchant. Le verset 27 « Ô toi, âme apaisée » incarne en lui-même l'idéal religieux et l'heureux aboutissement des longs efforts et de la patience du croyant quant à son observance des commandements d'Allah ﷺ. Il a apprivoisé son avidité et sa soif éradiquant ainsi tensions et soucis. Son cœur, empreint de la dévotion envers Allah ﷺ et Son Prophète ﷺ, déborde de bonté et de zèle envers son prochain notamment ses frères croyants et il est à ce stade digne de la plus belle des récompenses dans l'Au-delà à savoir l'agrément et la proximité d'Allah ﷺ.